الاقتباس القرآنى فى الصّحيفة السّجاديّة لعلى زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما

(دراسة تحليليّة بلاغيّة)

هذا البحث

مقدّم إلى كليّة الآداب بجامعة سونن كليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة بجوكجا كرتا

للحصول على الشّهادة العالميّة الدّينيّة فى اللّغة العربيّه وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وضع :

سوكينطا

رقم الطّالب : ٠٠١١٠٢٩١

شعبة اللّغة العربيّة وأدبها

لكليّة الآداب بجامعة سونن كليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة

بجوكجا كرتا

٢٠٠٥

الشّعار

بسم الله الرّحمن الرّحيم

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ﴿٨﴾

(سورة ألم نشرح :١- ٨)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدى هذاالبحث علي الأخصّ :

* إلى أبي وأمّي الكريمين وارحمهما كماربياني صغيرا
* وإخواني وأخواتي وأصدقائي فى الله
* إلى جميع أساتيذي وأساتذاتي الكرام حفظهم الله

فجزاهم الله عن الإسلام والمسلمين خيرالجزاء وأطال الله فى عمرهم وعطا ئهم

Drs.H.M. Muqoddas, Lc., M.Ag.
Dosen Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Hal : Rekomendasi Ujian Skripsi

Kepada Yang Terhormat
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membimbing skripsi saudara

Nama	: Sugiyanto
NIM	: 0011 0291
Fakultas	: Adab
Jurusan	: Bahasa dan Sastra Arab
Judul	: الاقتباس القرآني في الصحيفة السجادية لعلي زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما (دراسة تحليلية بلاغية)

Dinyatakan bahwa skripsi tersebut telah siap untuk diujikan dan dipertanggung jawabkan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 14 Juli 2005
Hormat Pembimbing

Drs.H.M. Muqoddas, Lc., M.Ag.
NIP. 105 204 731

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

الاقتباس القرآني فى الصّحيفة السّجاديّة لعلي زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما

(دراسة تحليلية بلاغية)

Diajukan Oleh :

Nama	:	SUGIYANTO
NIM	:	00110291
Program	:	Sarjana Strata 1
Jurusan	:	BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Selasa, 2 Agustus 2005** dengan nilai : **B** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang

06/2005

Drs. HM Pribadi, MA, MSi
NIP 150266739

Sekretaris Sidang

Sri Isnani Setiyaningsih, S.Ag., M.Hum
NIP 150368337

Pembimbing/Merangkap Penguji

Drs. HM. Muqoddas, Lc, M.A
NIP 150204731

Penguji I

Dr. H. Sukamto, M.A
NIP 150221270

Penguji II

Nurain, S.Ag, M.Ag
NIP 150293630

Yogyakarta, 5 Agustus 2005, Jam 11:03 AM

Dekan Fakultas Adab

Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Abstraksi

Obyek kajian penulisan skripsi ini adalah *Shahifatussajadiyyah*. *Shahifatussajadiyyah* merupakan kumpulan do'a-do'a ma'tsur dan munajatnya Imam Ali Zainal Abidin bin Al-Husain bin Abi Thalib, RA. Beliau termasuk golongan para imam ahlul bait yang disucikan oleh Allah Swt dari segala macam kotoran. Membaca karya beliau kita dibuat terkagum. Gaya bahasanya sangat indah dan isinya sangat berbobot. Ini berkat kemampuan bahasa dan ketajaman pikirannya yang tak tertandingi dalam mengungkap hubungan manusia dengan Tuhannya, beserta rasa cinta dan ketergantungannya kepada khaliknya. *Shahiffatussajadiyyah* merupakan salah satu karya sosial yang amat besar. Disamping merupakan karya penting beliau yang selama berabad-abad menjadi sumber inspirasi, hidayah, ajaran etika, hak-hak dan kewajiban manusia.

Metode pendekatan penelitian ini adalah analisis *Balaghiyyah* terutama dari sisi Ilmu Badi'. Ilmu Badi' adalah ilmu yang mencakup pembahasan penghias lafaz dan makna dengan bermacam-macam corak lafaz. Ilmu ini sebagaimana disyaratkan mencakup keindahan-keindahan lafaz dan makna. Diantara keindahan makna tersebut adalah dalam bentuk Iqtibas. Iqtibas adalah mengutip sesuatu kalimat dari Al-Qur'an atau Hadits, lalu disertakan kedalam suatu kalimat prosa atau syair tanpa dijelaskan bahwa kalimat yang dikutip itu berasal dari keduanya. Pada Iqtibas ini terdapat keindahan kemampuan seseorang yang baligh dalam menghubungkan ucapannya dengan kalimat yang dikutipnya. Dalam hal ini. Imam Ali Zainal Abidin, RA termasuk orang yang mempunyai kemampuan bahasa dan ketajaman pikiran yang jernih. Sehingga mampu memadukan gaya bahasa Al-Qur'an dan gaya bahasanya dalam *Shahiffaussajadiyyah.*

Setelah membaca *Shahiffatussajadiyyah* ini, dapat diketahui bahwa dalam karya ini banyak terdapat Iqtibas dari Al-Qur'an atau *Iqtibas Al-Qur'ani*. Hal ini semakin memperindah gaya bahasa, makna, serta memperkuat pesan yang ingin disampaikan oleh Imam Ali Zainal Abidin, RA dalam *Shahiffatussajadiyyah.*

Kata Kunci: *Shahifatussajadiyyah, Balaghiyyah, Iqtibas Al-Qur'ani.*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقد ير

إنّ الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيّئات أعمالنافمن يّهده فلا مضلّ له فمن يّضلله فلاهادي له ونشهد أن لاّ إله إلاّالله ونشهد أنّ محمّداعبده ورسوله ونصلّي ونسلّم علي سيّدنا محمّد وعلي آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلي يوم الدّين، أمّا بعد:

فبعون الله وهدايته ورعايته قدانتهيت كتابةهذاالبحث الموجز تحت العنوان " **الاقتباس القرآني فى الصّحيفةالسّجاديّة لعلي زين العابد ين بن الحسين رضي الله عنهما** " بعد أن بذلت أقصى جهودي، وركزت جل عناية استيفاء للحصول علي الدّرجة العالميّة الدّينيّة فى علم اللّغةالعربيّة وأدبها بكليّة الآداب بجامعة سونن كليجاكاالإسلاميّة الحكوميّة بجوكجاكرتا. وجديربى فى هذاالصّدد أن أقوم بتقديم الشكرالجزيل إلى حضرة أساتيذي الكرماء الّذين بذلوا جهودهم فى سبيل إملاء العقل بالعلوم والمعارف وإلى كلّ من تفضّل بمديد المعونة لي فى هذاالمرام خصوصا :

أ. الفاضل المكرم الأستاذالدّكتوراندوس الحاجّ محمّدشاكرآل الماجستيرعميدكليّةالآدابجامعةسونن كليجاكاالإسلاميّةالحكوميّةجوكجاكرتا.

ب. حضرة الأستاذ الدّكتور ألوان خير، رئيس قسم اللّغة العربيّة وأدبها.

ج. السيّد الدّكتوراندوس محمّد مقدّس الماجستيروالدّكتوراندوس بحروم بن بمين باعتبارهما مشرفا قامابإشراف لي في كتابة هذا البحث الموجز.

د. جميع أساتذتنا الكرام فى كليّة الآداب بهذه الجامعة الّذين بذلوا جهدوهم فى تكوين الطّلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

ه. حضرة أمّي مرتيني وأبي محمّد توربني اللّذين قدربّياني صغيرا وعلماني كبيرا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

و. جميع الموظّفين فى قسم الإدارة بكليّة الآداب الّـذين قدسـاعدوني منـذ التحاقي بهذه الكليّة حتّي اليوم.

ز. السّعداءمن موظفي المكتبةعلي خدماتهم وتسهيلاتهم باعارةالكتب الّـتي أفتقرإليها.

ح. وجميع إخواني وأخواتي الّذين يمدون يدالمعونة في كتابـة هـذاالبحث خصوصا أخي حميم صادق الّذي قد سلّفني كومبيوتره حتّـي أسـتطيع أن أخلص هذاالبحث.

ط. زملا ئي الّذين رافقوني فى الحياة الفكريّة والرّوحيّة والإجتماعيّـة التّـي لايمكن لي ذكرهم فردا فردا.

ونسأل الله أن يجزيهم جزاء وافيا وأن يعطيهم عمرا طويلا فى طاعـة أوامره تعالى. ونسأل الله عـزّ وجـلّ أن ينفعنـا جميعـا بهـذاالبحث وأن يجعلناداائمامن المخلصين المحبّين اللغة العربيّة وأدبها الرّاغبين فى تعلمها. والحمد لله أفوض أمورنا وعليه توكّلنا وإليه أنبنا.

جوكجاكرتا، ١٥ يولي ٢٠٠٥ م.

الباحث

(سوكينطا)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

صفحة

صفحةالموضوع.....أ

الشّعار والإهداء.....ب

رسالة المشرف.....ج

صفحةالموافقة.....د

التّجريد.....ه

كلمة شكروتقد ير.....و

محتو يا ت البحث.....ح

الباب الأوّل : مقدّمة.....١

ا . خلفيّة البحث.....١

ب. تحديد البحث.....٣

ج. الافتراضيّة.....٣

د. أغراض البحث وفوائده.....٤

ه. التّحقيق المكتبي.....٤

و. منهج البحث.....٥

ز. الإطارالنّظري.....٦

ح. نظام البحث.....٦

الباب الثّانى: نظرة عامّة عن الصّحيفة السّجاديّة.....٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفصل الأوّل: مؤلّف كتاب الصّحيفة السّجاديّة.....١٠
الفصل الثّانى: خلاصة الصّحيفة السّجاديّة.....١٤

الباب الثّالث: الاقتباس القرآني فى البلاغة ٢٧
الفصل الأوّل: علاقة الاقتباس والبلاغة.....٢٧
الفصل الثّانى: تعريف الاقتباس وأنواعه وتوضيحه.....٣٠
الفصل الثّالث : أغراض إتيان الاقتباس ٣٥

الباب الرّابع: تحليل الاقتباس القرآنى فى الصّحيفة السّجاديّة ... .٣٨
الفصل الأوّل: أنواع الاقتباس القرآني فى الصّحيفة السّجاديّة ٣٨
الفصل الثّانى: أغراض الاقتباس القرآني فى الصّحيفةالسّجاديّة ٤١
الفصل الثّالث: موضوعات الاقتباس القرآني فى الصّحيفة السّجاديّة.....٤٥

الباب الخامس: الاختتام وثبت المراجع.....٥١
الخلاصة.....٥١
وثبت المراجع.....٥٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأوّل

مقدّمة

أ. خلفيّة البحث

إنّ القرآن قدأيد حالة اللّغة العربيّة لماكان له من الأثرالبين فى توحيد اللّغة ونشرها وترقيتها من حيث أغراضها، ومعانيها وألفاظها، وأساليبها. ونزيدهنا أنّه قدأثر فيها مالم يؤثره أي كتاب سماويّا كان أوغير سماويّ فى اللّغة الّتي كان بها، إذ ضمن لهاحياة طيّبة وعمرا طويلا، وصانها من كلّ ما يشوّه خلقها، ويذوي غضارتها؛ فأصبحت هي اللّغة الحية الخالدة من بين اللّغات القديمة الّتي انطمست آثارها، وصارت في عداد اللّغات التّاريخيّة الأثريّة- وأنّه قد أحدث فيها علوما جمة وفنونا شتي لولاه لم تخطر علي قلب، ولم يخطها قلم : منهااللّغة، والنّحو، والصّرف والاشتقاق، والمعاني، والبديع، والبيان، والأدب، والرّسم، والقراءات، والتّفسير، والأصول والتّوحيد، والفقه.[1]

ومن محاسن الأساليب البلاغيّه الّتي ابتكرها العلماء فى الزّمان الماضي أن يأخذوا تراكيب من القرآن والحديث ممّا يكسب الكلام جمالا ورونقا. والطّرق الّتي استخدم الأدباء ليأخذوا من القرآن أوالحديث النّبويّ روائع فىالتّعبير وقوّة فى المعنى ما سمّي فىالعلم البديع بالاقتباس، فالاقتباس اتيان المتكلّم فى كلامه المنظوم والمنثور بشيئ من ألفاظ القرآن أوالحديث من غير تغير كثير علي وجه لا يكون فى إشعار بأنّه من القرآن أوالحديث.[2] وهو

---

[1] الشّيخ أحمد الإسكندري والشّيخ مصطفي عناني، *الوسيط في الأدب العربي وتاريخه*، مصر: دار المعارف الطبعة الثامنة عشرة ١٩٢٦ص.٩٩- ١٠٠

[2] الدكتور انعما فوال عكاوي، *المعجم المفصل في علوم البلاغة البديع والبيان والمعاني*، *دار الكتب العلميّة* . ط. ١,١٩٩٣ ص. ٦٣

ضرب من علم البلاغة وخصوصا من علم البديع. وعلم البديع هو العلم الّذي يعرف به الوجوه والمزايا الّتي تزيدالكلام حسنا وطلاوة أو تكسوه بهاء ورونقا بعد مطابقته لمقتضي الحال.[٣]

اعتقد المسلمون بأنّ القرآن كتاب كريم، أنزله الله تعالى هدى لهم وللنّاس جميعا، وأيقنوأنّه معجزة الله الخالدة برهانا على صدق رسالة محمّد صلّى الله عليه وسلّم. فإعجازه لاشكّ ومن إعجازه فى ألفاظه ونظمه، والحرف الواحد منه فى موضعه فىالإعجازالّتي لايغني عنه غيره فى تماسك الكلمة والكلمة فى موضعها من الإعجاز فى تماسك الجملة، والجملة فى موضعها فى تماسك الآية.[٤]

ولاشكّ فى أن أسلوب القرآن البديع يؤثر الكتّاب والأدباء لغتهم وأساليبهم، شعرهم ونثرهم. وكانو يأخذون من القرآن مافيه من المعاني والأساليب البديعة.

وقد سلكها هذامسلك كاتب الدّعاء الشّهير إلى هذا العصر علي زين العابدين ابن الحسين رضي الله عنهما وخاصّة فى "**الصّحيفة السّجاديّة المجلد الثاني** ". وهذا البحث تحت العنوان " **الاقتباس القرآني فى الصّحيفة السّجاديّة**". سيقوم بتحليلات الاقتباس القرآني الوارد فى تلك الدّعاء. والمعلوم أنّ الاقتباس جزء من المحسّنات البديعيّة، وعلم البديع جزء من علوم البلاغة. وهذه المحسّنات البديعيّة تنقسم إلى قسمين وهي المحسّنات اللّفظيّة والمحسّنات المعنويّة. وقد اختلف العلماء فىالاقتباس جعلوه من مباحث السّرقة الشّعريّة كماأنّ منهم من نسبه إلى المحسّنات اللّفظيّة.

---

[٣]. احمد الهاشمي ، ***جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع*** ، (سورابيا: الهداية، ١٩٦٠)، ص. ٣٦٠

[٤]مناع الفطام ، ***مباحث في علوم القرآن*** ، منثورات العصري الحديث .ص. ٢٦٢

والدّعوات الموجودة فى**الصّحيفة السّجاديّةالمجلدالثاني** ستكون مجـــالا تحليليافىهذاالبحث على أساس أنّ هذا الاقتباس موجود فى كثير من صفحاتها. وهذا هوالّذي يحثّ الباحث على البحث تحت عنوان "**الاقتباس القــرآنى فى الصّحيفة السّجا ديّة لعلى ز ين ا لعابد ين بن الحسين رضــي الله عنــهما دراسة تحليليّة البلاغيّة**".

وبعد ملاحظات وتحليلات للاقتباس القرآني الوارد فيها يأتنا البحــث إلى نتائج حول استعمال الاقتباس القرآني أنواعه وموضوعاته وأغراضه.
ومن إنتاجه الأدبيّةدعاء " **الصّحيفة السّجاديّة** " وبعــد أن قرأنــا الأدعيــة الموجودة فى الصّحيفة السّجاديّة قراءة متوالية وجدنا فيهاكثيرمن اســتخدام الكاتب أسلوب الاقتباس القرآني.

ب. تحديد البحث.

لكي لا يكون البحث مسهبا طويلا فحددناالبحث فى الاقتبــاس القــرآني. وحدد البحث فىأمور آتية:

١. ماأنواع الاقتباس القرآني فىالصّحيفة السّجاديّة لعلي زين العابــدين بــن الحسين رضي الله عنهما ؟
٢. ما أغراض الاقتباس القرآني فىالصّحيفةالسّجاديّة ؟
٣. ماموضوعات الاقتباس القرآني فىالصّحيفة السّجاديّة ؟

ج. الافتراضيّة

استخدم الإمام علي زيــن العابــدين بــن الحســين رضــي الله عنــهما أسلوبااقتباسياقرآنيا فىأدعيته الموجودة فىالصّحيفة السّجاديّة. وذلك لأغراض، منها لتقوية العبارة وترويعها.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. أغراض البحث وفوائده

إنّ لهذاالبحث غرضين: غرضيا نظريا وتطبيقيا، فالغرض النّظري هي إصابة النّظري البلاغي وأمّا التطبيقية كما يأتي :

١. الفهم الدّقيق فىعلم البلاغة من ناحية البديع. وبالخصوص عن الاقتباس القرآني الّذي أصبح موضوعافىهذا البحث المأمول أن يحصل البحث علي اظهار وظيفة الإقتباس وفوائده المتعددة.

٢. نريد بهذه الباحثة لتوسيع علومنا ولوفاء بعض الشّروط الاكاديميكية للحصول علي الدّرجة العالميّة الدّينيّة فى كليّةالآداب.

وأمّا فائدته هو:

١. لزيادة فهمنا على معرفة الاقتباس، خاصة عن دعاء الصحيفةالسّجاديّةمن الإمام علي زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما.

٢. إعطاء الباحث مساعدة البحث لمكتبة الفكريّة للجامعة راجيابزيادة العلم لمجي الأدباءالعرب.

ه. التّحقيق المكتبي

هذاالبحث الّذىبصدده لم يكتب عنه أحد من طلاب وطالبات هذه الكلّيّة. وذلك بعد أن لاحظت ذلك فىالمكتبة. وجدنا بحثا تحت العنوان " أسلوب الإنشاء فىالصّحيفة السّجاديّة لعلي زين العبدين" لنور حنيفي ويديني بدراسة تحليليّة فىعلم المعاني سنة ١٩٩٦م. ووجدنا كثيرا من الباحثين أو الكاتبين الّذين بحثوا عن الاقتباس بانواعه وأنواع المقاربات والنّظريات المناسبة التي تراد. ولكن لم أجد الكتب المؤلفة عن نفس العنوان خارج الكلّيّة الأخرى المؤلّفة خارج الكلّيّة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

و. منهج البحث

وبمناسبة هذه الخطوات استخدمنا فى كتابة هذاالبحث بعض الطـــرق الجزئيّة:

أ. نوع البحث

ينقسم البحث من حيث المكان عند سوتيرسنا هادى (Sutrisno Hadi) إلى ثلاثة أنواع وهي بحث معملي، وبحث مكتبي وبحث واقعي.[٥] و هذاالبحث الّذي قام به الباحث هومن نوع بحث مكتبي لأنّ كل مضـــمونه ترجـــع إلى مراجع مكتبية.

ب. منهج جمع البيانات

هذاالمنهج تقام به لجمع البيانات، سواأ كان أساسياأم ثانويا.ولأجلـــه الباحث يبحث عن الاقتباس القراني في الصّحيفة السّجاديّة.

ج. منهج الاقتراب

وفي هذاالبحث يستعمل الباحث منهجابلاغيّامن ناحية البديع، هـــذا المنهج يكون طالبا وبحثا عن الوجوه والمزايااّلتى تزيد الكلام حسنا وطـــلاوة، وتكسوه بهاء ورونقا، بعد مطا بقته لمقتضى الحال.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. منهج تحليل القضايا

والمنهج الّذي يستعمل الباحث فى تحليل القضايا هو:

١. وصفيّة، وهي طريقة تهدف أن تجعل التّصوير تبعا لنظام وواقع ومضبوط فى المراد وماتتعلّق بالظواهر المبحوثة.[٦]

---

[٥] Sutrisno Hadi, *Metodologi Research* Yogyakarta Andi Offset 1993 Cet xxIV hal. 3

[٦] Fatimah Jayasudarma, *Metode Linguistik Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*, (Bandung: Eresco)

٢. التناصيّة هي دراسة للنّصوص الأدبيّة التّي لهاعلاقة معينة للحصول علـــي العناصر الدّاخليّة مثل الفكرةوالأسلوب والواقعة والطّاقة وغيرها.[٧]

ز. الإطار النّظري

إنّ النّظريّة المطابقة تسايرطبيعة موضوع البحث هوالاقتباس القرآني فى" الصّحيفةالسّجاديّة" وهذه النّظريّة المطابقة تسمّي بالنّظريّة "**التناص**" ومعنى هذه النّظريّة أنّ الأدب لاينطبق من الفراغ الحضـــري فيـــه ظـــروف الأدب (التيو، ١٩٨٠:١١). وفىسبيل التّوصل إلى المعاني الكاملة فى تحليل العمـــل الأدبيّة فأنّه لايجوز فصل الأدب عن علاقته التّارخيّة والإجتماعيّة والحضاريّة ذلك لأنّ الكلام عن طريقة" **إلتناص**" له علاقة وثيقة بتاريخ الأدب نفسه.[٨] قال **زوليا كريسيفا** أنّ النّصوص الأدبيّة صورة للنّقول الأخرة وتولا للنّصوص الآخري. إمّا وجه العلاقة بين الاقتباس القرآني و" إلتناص" الـــوارد فى هـــذا البحث فهو أنّ "**الصّحيفةالسّجاديّة**" تستمد كثيرا مـــن الآيـــات القرآنيّـــة أوالأحاديث، فهما نموذجـــان مســـبقان للصّحيفةالسّـــجاديّة أويســـمّي" بالهيفوجرام".[٩] إنّ الدّعوات "الصّحيفة السّجاديّة" لهاعلاقة قويّـــة بـــالقرآن الكريم والاقتباس منقول من الكلام وألفاظ القرآن. وأمّاالاقتبـــاس هـــو أن يّضمن المتكلّم منثوره أو منظومه شيئا من القرآن أوالحديث على وجه لايشعر بأنّه منهما.

ح. نظام البحث

---

٧ Burhan Nurgiantoro , *Teori pengkajian fiksi*. (Yogyakarta: Gajah Mada University Press) 1998 hal. 50

٨ Prof. Dr. Rahmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra Metode Kritik dan Penerapannya.* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 1995) Hal.164

٩ نفس المصدر

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

تحتوى هذا البحث علي خمسة أبواب :

الباب الأوّل : مقدّمة تصور الأفكارالرّيئسيّة فى هذاالبحث. وتتكوّن المقدّمة من خلفيّة البحث وتحديد البحث والافتراضيّة وأغراض البحث والتّحقيق المكتبي للدّراسات السّابقة ومنهج البحث والإطار النّظري والمدخلي وانتهي بنظام البحث.

والباب الثّاني : يبحث فيه نظرة عامّة عن الصّحيفة السّجاديّة. هذاالباب يتكوّن من الفصلين فالفصل الأوّل يتحدّث عن حياة علي زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما والفصل الثاني يبحث عن خلاصة "الصّحيفة السّجاديّة".

والباب الثّالث: يتكلّم الباحث عن مفهوم الاقتباس القرآني ونماذجه وآراء العلماء حول الاقتباس ثمّ مميّزاته. ويتكوّن هذاالباب من ثلاثة فصول، الفصل الأوّل يتحدّث عن علاقة الاقتباس والبلاغة والفصل الثاني يتحدّث عن تعريف الاقتباس وأنواعه ووضيحته والفصل الثالث يتحدّث عن أغراضها.

والباب الرّابع : التّحليل الوصفيّ عن الاقتباس القرآني فى الدّعاء " الصّحيفة السّجاديّة. وفى هذاالباب ثلاثة فصول، الفصل الأوّل يبحث عن أنواع الاقتباس القرآني فى الدّعاء " الصّحيفة السّجاديّة" والفصل الثّاني يبحث عن أغراض الاقتباس القرآني والفصل الثّالث يبحث عن موضوعات الاقتباس القرآني فى الدّعاء" الصّحيفة السّجاديّة ".

والباب الخامس : الاختتام البحث بتلخيص ماقد قامت الباحث بتحليله ثمّ يليه ثبت المراجع والملحق.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الاختتام

الخلاصة

لقد قام هذاالبحث لمحاولة علي كشف أسرارعن الدّعوات فى الصّحيفة السّجاديّة. إنّ الدّعاء قد بلغ علي يدالإمام علي زين العابدين بن الحسين رضي الله عنهما عصره الذهبي. والدّعوات الموجودة فى الصّحيفة السّجاديّة لعلي زين العابدين الدّعاء لها ميّزها الخاصّة فقد كتبت باللّغة العربيّة الفصحي. وفى تركيب الدّعوات سليمة من تنافر وغريبا. ماثورة فيها لمحت من الأساليب القرآنية. لأنّ القرآن يعتبر معيار الفصاحة الأسلوب العربيّ. له أسلوب جميل ويأ ثر علي الأعمال الأدبيّة كما تكون فى هذه الدعاء حتّي تكون فيها التّعبير. استخدم الإمام علي زين العابدين فى الصّحيفة السّجاديّة ليأخذ من القرآن روائع فى التّعبير وقوّة فى المعني ما سمّي فى العلم البديع بالاقتباس. فالاقتباس آتيان المتكلّم فى كلامه المنظوم والمنثور بشيئ من ألفاظ القرآن أوالحديث من غير تغير كثير علي وجه لا يكون في أشعار بأنّه من القرآن أوالحديث.

وبعد البحث العريض فى الاقتباس القرآني الوارد فى الدّعوات الصّحيفة السّجاديّة نأتي بعد ذلك بالإستنباط التّالي:

أ. وأنوع الاقتباس القرآني الوارد فى الدّعوات الصّحيفة السّجاديّة:

١). ثابت المعني هو ضرب منه لاينقل فيه اللّفظ القرآني عن معناه الأصلى إلى معنى آخر. قد استخدم الإمام علي زين العبدين بهذاالنّوع الاقتباس فى الصّحيفة السّجاديّة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢). والاقتباس الّذي تغيرفيه اللفظ قليلا قليل.

٣). فليس منها المحوّل معناه هو ما ينقل فى المقتبس عن معناه الأصلي .

ب. إنّ الغرض فى استخدم الاقتباس القرآني فى الصّحيفة السّجاديّة لعلي زين العبدين:

١. قوّة تركيب الكلام وتأكيدالعبارة، هي استعارالإمام علي زين العابدين فى الصّحيفة السّجاديّة آية القرآن لانّ عبارته قويّة. .

٢. حسن الكلام وطلاوته وجماله.

قدأخذ الإمام علي زين العابدين من آية القرآن وادخلها فى كلامه لحسن الكلام وطلاوته وجماله.

٣. خلابته عند سامعيه وقرّائه

ج. إنّ موضوعات الاقتباس القرآني الوارد فى الدّعوات الصّحيفة السّجاديّة كثيرةمتنوعة، منها :

١. الإيمان

٢. العبادة

٣.الأخلاق والأدب

٤.الجهاد

٥. القرآن

وقد أتمّ الكاتب كتابة البحث فمن يجد فيها من الخطايا فالرّجاءمنه إعطاء النّقد والإقتراح لتكميل هذاالبحث والله أعلم بالصّواب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

- ***القرآن الكريم***

- أبوصالح، عبدالقدوس، أحمد توفيق كليب، ***كتاب البلاغة***. *رياض: إدارالبحوث والمناهج*. ١٤٠٣

- أحمدألمحلّي، جلال الدّين، وجلال الدّين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، ***تفسير القرآن العظيم***. سماراع: مكتبة ومطبة طه فوترا، ألجزء ألأوّل- ألجزء الثاني.

- الباقي، محمّد فؤاد عبد، ***المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم***. دارالفكر: للطّباعة والنّشر والتّوزيع ١٤٠١ه.

- الجارم، علي ومصطفي أمين، ***البلاغة الواضحة*** *(البيان والمعانى والبديع)*. سورابايا: توكو كتاب الهداية سنة ١٩٦١

- الحالكان ،إبن، ***حلية الأولياء وطبقات الأصفياء جزءالثّلثة***

- الأخضري، عبدالرّحمن بن محمّد، ***الجواهرالمكنون***. مكتبة محمّد بن احمد بن نبهان واولاده سورابيا.

- الأسكندري، الشّيخ أحمدوالشّيخ مصطفي عناني، ***الوسيط في الأدب العربي وتاريخه***. مصر: دارالمعارف الطبعة الثامنة عشرة ١٩١٦

- الكلالي، أسعد محمّد، ***قاموس إندونيسي- عربي***. جاكرتا: بولن بينتاع، ١٩٨٧

- الهاشمي، احمد، ***جواهرالبلاغة في المعاني والبيان والبديع***. *اندونيسيا* : مكتبة دار احياءالكتب العربيّه سنة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

-بالراة، الشّيخ محمد بن أحمـــدالملقب، ***الأيـــات المحكمـــات في التّوحيـــد والعبادات والمعاملات***. للطّباعة والنّشر والتّوزيـــع: دارالفكـــر ، الطّباعـــة السّادسة.

- عباس، الدّكتوراندوس إحسان، ***وفياتالأعيان وأنباءابناء الزّمان*** . بيروت: دار صادر المجلدالثّا لث

- غلايني، الشيخ مصطفي، ***جامع الدّروس العربيّـــة***. بـــيروت : المكتبـــة العصريّة. ١٤٠٩ه-١٩٨٩م المجلد الثالث.

لابوم، جول، ***تفصيل آيات القرآن الحكيم***. دارإحياء الكتب العربيّة عـــيس البابي إسحلبي وشركات، الطّبعة الثّانية. ١٩٥٥.

- لجنة التّاليف في دارالتّوحيد، ***الإمام زين العابدين عليه السّـــلام***. مـــن منشورات دارالتّوحيد الطّبعة الثّانية ١٤٠١

- هداية، سلامة، ***أسلوب الإقتباس بلاغته ومواضعه إستعماله (دراســـة تحليليّة بلاغيّة)*** في سنة ١٩٩٨.

- عوني، حامد، ***المنهاج الواضح للبلاغة***. القاهرة: دارالكتب العربيّة، ط. ٢ ١٩٥٢

- عبد الوهاب، إبي المواهب بن أحمدبن علي الأنصاري، ***الطّباقة الكـــبري المسماه بلواقح الأنوار في طبقات الأخيار***. مصر: الطّبعة الأولي ١٣٧٣ه

- شلتوت، الأستاذ الأكبر، ***إلي القرآن الكريم***. دارالهلال

- محمود، الزمخشري جارالله ابوالقاسم بن عمر، ***اساس البلاغـــة***. الطّبعـــة الثّانيةالهيئة المصريّة العامّة، مصر١٩٨٥م.

- منوّر، أحمد وارسون، ***قاموس المنور عـــربي*** – إندونيســـي. ســـورابايا: فوستكا فروكري سيف سنة ١٩٩٨

- مناع القاطن ، ***مباحث في علوم القرآن***، منثورات العصري الحديث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

- معلوف، لويس، ***المنجد في اللغة والأعلام***. بيروت : دار الشّريف ١٩٦٨
- ناصف، حضرات حفني بك، والإخوانه، ***قواعداللغة العربيّة***. سمـــاراع: المكتبة العلوية.

Referensi Berbahasa Indonesia:

- Akhdori, Imam, *Ilmu Balaghah Tarjamah Jauhar Maknun.*
- AF, Chalmers,. *Apa itu yang dinamakan Ilmu?, Terjemahan.* (Jakarta Selatan Redaksi Hasta Mitra, 1983).
- Hadi, Sutrisno, *Metodologi Research.* (Yogyakarta: Andi Offset 1993) Cet. xxIV
- Ichwan, Mochammad Nor, *Memahami Bahasa Al Qur'an Refleksi atas persoalan Linguistik,* (Yogyakarta : Pustaka pelajar. Cet. I 2002)
- Jalal H.a, Prof. Drs. H. Abdul, *Ulumul Qur'an,* (Surabaya; Dunia Ilmu) Cet. II 2000.
- Jabrohim, Drs (Ed), *Metodologi Penelitian sastra,* (Jogjakarta: Hanindita Graha Widya. Cet. Ke-2 Maret 2002.
- Jayasudarma Fatimah, *Metode Linguistik : Ancangan Metode Penelitian dan Kajian,* (Bandung: Eresco,1993)
- Nurgiantoro,Burhan, *Teori pengkajian fiksi.* (Yogyakarta: Gajah Mada University Press) 1998
- Pradopo, Prof. Dr. Rahmat Djoko *Beberapa Teori Sastra Metode Kritik dan Penerapannya.* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 1995)
- Rahmat, jalaludin, *Retorika Modern,* Pendekatan Praktis, (Bandung: PT Remaja Rosda karya,2001.
- Muhammad, Drs. Abu Bakar, *Tata Bahasa Arab I dan II.* (Surabaya: Al Ikhlas)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA